



PROPISI

o radu s posrednicima

Član

Stranica

Propisi o radu s posrednicima

Definicija posrednika

Preambula

- 1. Djelokrug**
- 2. Opšti principi**
- 3. Registrovanje posrednika**
- 4. Zahtjevi za registrovanje**
- 5. Ugovor o zastupanju**
- 6. Otkrivanje i objavljivanje**
- 7. Plaćanja posrednicima**
- 8. Sukob interesa**
- 9. Sankcije**
- 10. Provođenje obaveza asocijacije**
- 11. Prelazne mjere**

Aneks 1

Posrednička izjava za fizička lica

Aneks 2

Posrednička izjava za pravna lica

Propisi o radu s posrednicima

Definicija posrednika

Fizičko ili pravno lice koje u zamjenu za naknadu ili bez naknade, u pregovorima zastupa igrače i/ili klubove, u cilju zaključivanja ugovora o radu ili u pregovorima zastupa klubove u cilju zaključivanja sporazuma o transferu.

NB: Termini koji se odnose na fizička lica važe za oba pola, kao i za pravna lica. Svaki termin u jednini važi i za množinu i obrnuto.

Preambula

FIFA nosi odgovornost za konstantno unapređivanje nogometne igre i očuvanje njenog integriteta širom svijeta. U tom kontekstu, jedan od najvažnijih FIFA-inih ciljeva je promoviranje i očuvanje prilično visokih etičkih standarda u relacijama između klubova, igrača i trećih strana, čime ispunjava zahtjeve za dobro upravljanje i pridržava se principa financijske odgovornosti. Konkretnije, FIFA smatra da je od presudnog značaja zaštititi igrače i klubove od involviranja u neetične i/ili nelegalne radnje i okolnosti u kontekstu zaključivanja ugovora o radu između igrača i klubova i u cilju zaključivanja sporazuma o transferu.

U svjetlu ovih razmatranja, a u cilju pravilnog rješavanja izmijenjenih realija savremenih odnosa između igrača i klubova, kao i radi omogućavanja pravilne kontrole i transparentnosti transfera igrača, FIFA je donijela ove Propise, u skladu sa Članom 4. Propisa kojima se reguliše primjena Statuta FIFA-e.

Ovi Propisi će služiti kao minimum standarda / zahtjeva koje je na državnom nivou dužna implementirati svaka asocijacija, s tim da asocijacije imaju mogućnost da ovaj minimum i prošire.

1 Djelokrug

1.

Ove odredbe su namijenjene asocijacijama vezano za angažovanje usluga posrednika od strane igrača i klubova u cilju:

- a) zaključenja ugovora o radu između igrača i kluba; ili
- b) zaključenja sporazuma o transferu igrača između klubova.

2.

Od asocijacija se zahtijeva da implementiraju i provode najmanje minimum standarda / zahtjeva u skladu sa dužnostima dodijeljenim im prema ovim Propisima, koji su predmet obavezujućih zakona i bilo kojih drugih državnih zakonskih normi koje važe za te asocijacije. Asocijacije su dužne izraditi propise u koje će biti ugrađeni principi utvrđeni ovim Propisima.

3.

Očuvano je pravo asocijacija da prošire ovaj minimum standarda / zahtjeva.

4.

Ovi Propisi i potencijalne dodatne odredbe koje proširuju ovaj minimum standarda / zahtjeva koje implementiraju asocijacije ne smiju uticati na valjanost relevantnog ugovora o radu i/ili sporazuma o transferu.

2 Opšti principi

1.

Igrači i klubovi imaju pravo da angažuju usluge posrednika za zaključivanje ugovora o radu i/ili sporazuma o transferu.

2.

U postupku izbora i angažovanja posrednika, igrači i klubovi obavezni su postupati s dužnom pažnjom. U tom kontekstu, dužna pažnja znači da igrači i klubovi ulažu razumne napore u osiguraju da posrednici potpišu relevantnu Posredničku izjavu i ugovor o zastupanju zaključen između strana.

3.

Kadgod je u transakcije angažovan posrednik, isti mora biti registrovan u skladu sa donjim Članom 3.

4.

Igračima i klubovima je zabranjeno da kao posrednike angažuju dužnosnike, kako su definisani u tački 11 odjeljka Definicija u Statutu FIFA-e.

3 Registrovanje posrednika

1.

U cilju transparentnosti, svaka asocijacija je dužna implementirati sistem registrovanja posrednika koji mora biti objavljen u skladu sa donjim Članom 6., stav 3. Posrednici moraju biti registrovani u relevantnom sistemu registrovanja svaki put kad su pojedinačno involvirani u konkretnu transakciju (cf.donji stavovi 2 i 3).

2.

U okviru gorepomenutog sistema registrovanja, asocijacije su dužne od klubova i igrača koji angažuju usluge posrednika, tražiti da dostave barem Posredničku izjavu u skladu sa Aneksima 1 i 2 ovih Propisa. Asocijacije mogu tražiti dodatne informacije i/ili dokumentaciju.

3.

Nakon zaključenja relevantne transakcije, igrač koji je angažovao usluge posrednika u okviru gornjeg Člana 1., stav 1a), dužan je asocijaciji kluba za koji je potpisao ugovor o radu dostaviti barem Posredničku izjavu, kao i bilo koju dokumentaciju koju zatraži asocijacija. U slučaju ponovnog pregovaranja o ugovoru o radu, igrač koji angažuje usluge posrednika dužan je istu dokumentaciju dostaviti i asocijaciji svog aktuelnog kluba

4.

Nakon zaključenja relevantne transakcije, klub koji je angažovao usluge posrednika u okviru gornjeg Člana 1., stav 1b), dužan je asocijaciji kluba za koji predmetni igrač treba biti registrovan dostaviti barem Posredničku izjavu, kao i bilo koju dokumentaciju koju zatraži asocijacija. Ukoliko je klub koji pušta igrača angažovao usluge posrednika, taj klub je takođe dužan svojoj asocijaciji dostaviti primjerak Posredničke izjave.

5.

Gorepomenuto obavještanje od strane igrača i klubova mora biti izvršeno svaki put kada se dogodi neka aktivnost u okviru Člana 1., stav 1 ovih Propisa.

4 **Zahtjevi za registrovanje**

1.

Pored informacija koje igrač ili klub dostavljaju relevantnoj asocijaciji u skladu sa gornjim Članom 3., a prije nego što relevantni posrednik može biti registrovan, predmetna asocijacija će morati biti zadovoljna barem u pogledu besprijekorne reputacije uključenog posrednika.

2.

Ukoliko je uključeni posrednik pravno lice, asocijacija odgovorna za registrovanje transakcije takođe mora biti zadovoljna u pogledu besprijekorne reputacije pojedin(a)ca koji zastupa(ju) to pravno lice u okviru predmetne transakcije.

3.

Asocijacije takođe moraju biti zadovoljne u pogledu toga da posrednik kojeg je angažovao igrač i/ili klub pri vršenju svojih poslova, nema ugovorni odnos s ligama, asocijacijama, konfederacijama ili FIFA-om koji bi mogao dovesti do potencijalnog sukoba interesa. Posrednicima se zabranjuje da direktno ili indirektno impliciraju kako u vezi njihovih aktivnosti postoji takav ugovorni odnos s ligama, asocijacijama, konfederacijama ili FIFA-om.

4.

Smatra se da su asocijacije ispunile svoje obaveze u skladu sa gornjim stavovima 1 do 3 ukoliko su od predmetnog posrednika dobile valjano potpisanu Posredničku izjavu propisanu Aneksima 1 i 2 ovih Propisa.

5.

Ugovor o zastupanju koji posrednik zaključi s igračem i/ili klubom (cf.donji Član 5.) mora biti deponovan kod asocijacije prilikom registracije posrednika.

5 Ugovor o zastupanju

1.

Radi jasnoće, klubovi i igrači dužni su u relevantnom ugovoru o zastupanju navesti prirodu pravnog odnosa koji imaju s posrednicima, na primjer, da li aktivnosti posrednika predstavljaju pružanje usluge, konsalting u skladu sa Članom 1., stav 1 ovih Propisa, radni odnos ili bilo koji drugi pravni odnos.

2.

Glavne poente pravnog odnosa u koji su ušli igrač i/ili klub i posrednik biće evidentirane napismeno prije početka posrednikovog posla. Ugovor o zastupanju mora sadržavati sljedeći minimum podataka: imena strana, obim usluga, trajanje pravnog odnosa, iznos naknade koja se plaća posredniku, opšte uslove plaćanja, datum zaključenja, odredbe o prekidu ugovora i potpise strana. Ukoliko je igrač maloljetan, ugovor o zastupanju mora(ju) potpisati i igračev(i) zakonski staratelj(i) u skladu sa državnim zakonom zemlje u kojoj se nalazi domicil igrača.

6 Otkrivanje i objavljivanje

1.

Igrači i/ili klubovi su dužni svojoj asocijaciji (cf.Član 3., stavovi 2 i 3) otkriti sve pojedinosti o bilo kojim i svim dogovorenim honorarima ili plaćanjima bilo koje prirode koje su platili ili trebaju platiti posredniku. Pored toga, igrači i/ili klubovi su dužni, uz izuzetak ugovora o zastupanju čije je otkrivanje inače obavezno po gornjem Članu 4., stav 5, nadležnim tijelima liga, asocijacija, konfederacija i FIFA-e na njihov zahtjev dostaviti i sve ugovore, sporazume i evidencije s posrednicima u vezi s aktivnostima koje se odnose na te provizije, za potrebe istraga od strane tih tijela. Igrači i/ili klubovi su naročito dužni postići dogovore s posrednicima kako bi se osiguralo da nema prepreka za otkrivanje gorepomenutih informacija i dokumenata.

2.

Svi pomenuti ugovori moraju biti priloženi uz sporazum o transferu ili ugovor o radu, zavisno od konkretnog slučaja, za potrebe registracije igrača. Igrači ili klubovi će osigurati da bilo koji sporazum o transferu ili ugovor o radu zaključen uz pomoć usluga posrednika sadrži ime i potpis tog posrednika. U slučaju da igrač i/ili klub u svojim pregovorima nisu koristili usluge posrednika, pripadajuća dokumentacija koja se dostavlja u okviru predmetne transakcije mora sadržavati prikaz te činjenice.

3.

Asocijacije su dužne staviti na raspolaganje javnosti krajem mjeseca marta svake kalendarske godine, na primjer na svom oficijelnom web-sajtu, imena svih posrednika koje su registrovale, kao i pojedinačne transakcije u kojima su isti bili involvirani. Pored toga, asocijacije su takođe dužne objaviti ukupan iznos svih honorara ili isplata koje su njihovi registrovani igrači stvarno uplatili posrednicima i po svakom od svojih udruženih klubova. Brojke koje se objavljuju su konsolidovana ukupna brojka za sve igrače i konsolidovana ukupna brojka za pojedinačne klubove.

4.

Asocijacije takođe mogu svojim registrovanim igračima i udruženim klubovima staviti na raspolaganje bilo koje informacije koje se odnose na transakcije za koje su našle da krše ove odredbe, a koje informacije su relevantne za učinjene neregularnosti.

7 Plaćanja posrednicima

1.

Iznos honorara koji se plaća posredniku angažovanom da postupa u ime igrača izračunavaće se na bazi osnovnog bruto prihoda igrača tokom cijelog trajanja ugovora.

2.

Klubovi koji angažuju usluge posrednika dužne su mu isplatiti honorar plaćanjem paušalne sume dogovorene prije zaključivanja relevantne transakcije. Ukoliko je tako dogovoreno, plaćanje može biti vršeno u ratama.

3.

Uzimajući u obzir relevantne državne propise i eventualne obavezujuće odredbe državnih i međunarodnih zakona, igrači i klubovi kao preporuku mogu usvojiti sljedeće smjernice:

- a) Ukupan iznos honorara po transakciji koji se duguju posrednicima angažovanim da postupaju u ime igrača ne bi smio prelaziti tri odsto (3%) osnovnog bruto prihoda igrača tokom cijelog trajanja relevantnog ugovora o radu.
- b) Ukupan iznos honorara po transakciji koji se duguje posrednicima angažovanim da postupaju u ime kluba u cilju zaključivanja ugovora o radu s igračem ne bi smio prelaziti tri odsto (3%) eventualnog osnovnog bruto prihoda igrača tokom cijelog trajanja relevantnog ugovora o radu.
- c) Ukupan iznos honorara po transakciji koji se duguje posrednicima angažovanim da postupaju u ime kluba u cilju zaključivanja sporazuma o transferu ne bi smio prelaziti tri odsto (3%) eventualne naknade za transfer isplaćene u vezi s relevantnim transferom igrača.

4.

Klubovi su dužni osigurati da isplate koje jedan klub treba izvršiti prema drugom klubu u vezi transfera, kao što je obeštećenje za transfer, kompenzacija za treniranje ili solidarni doprinos, neće biti isplaćivane posrednicima i da se neće vršiti plaćanje posrednicima. U to spada, ali se ne ograničava na ovo, posjedovanje eventualnog interesa u bilo kojem obeštećenju za transfer ili budućoj vrijednosti transfera igrača. Zabranjen je i prenos potraživanja.

5.

U skladu sa Članom 7., stav 6 i donjim Članom 8., bilo kakvo plaćanje posredničkih usluga posredniku će vršiti isključivo klijent posrednika.

6.

Nakon zaključenja relevantne transakcije, a uz saglasnost kluba, igrač može dati svoj pismeni pristanak da klub izvrši plaćanje posredniku u igračevo ime. Plaćanje izvršeno u ime igrača mora biti u skladu s uslovima plaćanja koje su dogovorili igrač i posrednik.

7.

Dužnosnicima, kako su definisani u tački 11 odjeljka Definicija u FIFA-inom Statutu, zabranjeno je da primaju bilo kakve uplate od posrednika po osnovu kompletne ili dijela naknade koja se plaća posredniku za transakciju. Bilo koji dužnosnik koji prekrši ovu odredbu biće predmet disciplinskih sankcija.

8.

Igračima i/ili klubovima koji angažuju usluge posrednika za pregovaranje o ugovoru o radu i/ili sporazumu o transferu zabranjeno je da vrše bilo kakva plaćanja takvom posredniku ukoliko je predmetni igrač maloljetan, kako je definisano u tački 11 odjeljka Definicija u Propisima o statusu i transferu igrača.

8 Sukob interesa

1.

Prije angažovanja usluga posrednika, igrači i/ili klubovi dužni su uložiti razumne napore da osiguraju kako neće doći do sukoba interesa ili kako vjerovatno neće doći do sukoba interesa bilo za igrače i/ili klubove, bilo za posrednike.

2.

Neće se smatrati da postoji ikakav sukob interesa ukoliko posrednik pismeno otkrije eventualni stvarni ili potencijalni sukob interesa koji bi mogao imati s jednom od ostalih strana uključenih u predmet, vezano za transakciju, ugovor o zastupanju ili zajedničke interese, te ukoliko pribavi izričitu pismenu saglasnost svih ostalih uključenih strana prije početka relevantnih pregovora.

3.

Ukoliko igrač i klub žele angažovati usluge istog posrednika u okviru iste transakcije pod uslovima utvrđenim u gornjem stavu 2, predmetni igrač i klub dužni su dati svoju izričitu pismenu saglasnost prije početka relevantnih pregovora i dužni su pismeno potvrditi koja će strana (igrač ili klub) posredniku isplatiti honorar. Strane su dužne obavijestiti relevantnu asocijaciju o eventualnom takvom sporazumu i u skladu s istim dostaviti sve gorepomenute pisane dokumente u toku procesa registracije (cf.gornji Članovi 3. i 4.).

9 Sankcije

1.

Asocijacije su odgovorne za izricanje sankcija nekoj od strana u njihovoj nadležnosti koja krši odredbe ovih Propisa, njihovih statuta ili propisa.

2.

Asocijacije su obavezne odgovarajuće objaviti bilo koje disciplinske sankcije protiv nekog posrednika i o tome informisati FIFA-u. FIFA-in Disciplinski komitet će tada odlučiti o proširenju sankcije kako bi imala dejstvo širom svijeta u skladu sa FIFA-inim Disciplinskim kodeksom.

10

Provođenje obaveza asocijacije

1.

FIFA je dužna pratiti pravilnu implementaciju ovog minimuma standarda/zahtjeva od strane asocijacija i može preduzeti odgovarajuće mjere ukoliko se asocijacije ne pridržavaju relevantnih principa.

2.

FIFA-in Disciplinski komitet će biti nadležan za rješavanje takvih pitanja u skladu sa FIFA-inim Disciplinskim kodeksom.

11

Prelazne mjere

1.

Ovim odredbama se zamjenjuju (stavljaju van snage) Propisi o zastupnicima igrača kako su posljednji put izmijenjeni 29.10.2007.godine, a iste stupaju na snagu 1.aprila 2015.godine.

2.

Stupanjem na snagu ovih odredbi, raniji sistem licenciranja će biti napušten i sve postojeće licence će izgubiti validnost s trenutnim dejstvom, te biti vraćene asocijacijama koje su ih izdale.

Posrednička izjava za fizička lica

Ime(na):

Prezime(na):

Datum rođenja:

Državljanstvo(a):

Kompletna stalna adresa (sa brojem telefona/faksa i e-mejлом):

Ja,
(Ime(na), prezime(na) posrednika)

OVIM IZJAVLJUJEM SLJEDEĆE:

1. Obavezujem se da ću prilikom vršenja mojih aktivnosti u svojstvu posrednika poštovati i pridržavati se bilo koje obavezujuće odredbe važećih državnih i međunarodnih zakona, uključujući naročito one koji regulišu zapošljavanje. Pored toga, pristajem da budem obavezan statutima i propisima asocijacija i konfederacija, kao i Statutom i propisima FIFA-e u kontekstu vršenja mojih aktivnosti u svojstvu posrednika.
2. Izjavljujem da trenutno ne vršim nikakvu funkciju dužnosnika, kako je isti definisan u tački 11 odjeljka Definicija Statuta FIFA-e, niti ću u predvidljivoj budućnosti vršiti takvu funkciju.
3. Izjavljujem da je moja reputacija besprijekorna, a naročito potvrđujem da mi nikad nije bila izrečena krivična kazna za krivično djelo u oblasti financija ili za nasilništvo.
4. Izjavljujem da nemam nikakav ugovorni odnos s ligama, asocijacijama, konfederacijama ili FIFA-om koji bi mogao dovesti do potencijalnog sukoba interesa. U slučaju dvojbe, će biti prikazan / dostavljen bilo koji relevantni ugovor. Takođe prihvatam da mi je zabranjeno da impliciram, direktno ili indirektno, da postoji bilo kakav takav ugovorni odnos s ligama, asocijacijama, konfederacijama ili FIFA-om u vezi s mojim aktivnostima u svojstvu posrednika.
5. Izjavljujem, u skladu sa Članom 7., stav 4 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da neću primati nikakve uplate koje jedan klub treba izvršiti prema drugom klubu u vezi s transferom kao što su obeštećenje za transfer, kompenzacija za treniranje ili solidarni doprinos.
6. Izjavljujem, u skladu sa Članom 7., stav 8 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da neću primati nikakve uplate od bilo koje strane ukoliko je predmetni igrač maloljetan, kako je definisano u tački 11 odjeljka Definicija u Propisima o statusu i transferu igrača.

7. Izjavljujem da neću učestvovati, ni direktno ni indirektno, niti se na drugi način povezivati sa klađenjem, kockanjem, lutrijama i sličnim događajima ili transakcijama vezano za nogometne utakmice. Prihvatam da mi je zabranjeno da imam udjele, bilo aktivno ili pasivno, u kompanijama, koncernima, organizacijama itd. koje promovišu, mešetare, organizuju ili vode takve događaje ili transakcije.
8. Dozvoljavam, u skladu sa Članom 6., stav 1 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da asocijacija pribavi pune podatke o bilo kojoj uplati bilo koje prirode koju mi doznači neki klub ili igrač za moje usluge u svojstvu posrednika.
9. Dozvoljavam, u skladu sa Članom 6., stav 1 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da lige, asocijacije, konfederacije ili FIFA pribave, po potrebi, u svrhu njihovih istraga, sve ugovore, sporazume i evidencije u vezi s mojim aktivnostima u svojstvu posrednika. Isto tako, dozvoljavam da gorepomenuta tijela pribave i bilo koju drugu relevantnu dokumentaciju od bilo koje druge strane koja savjetuje, pospješuje ili uzima aktivno učešće u pregovorima za koje sam ja odgovoran.
10. Dozvoljavam, u skladu sa Članom 6., stav 3 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da predmetna asocijacija drži u posjedu i obrađuje bilo koje podatke za potrebe njihovog objavljivanja.
11. Dozvoljavam, u skladu sa Članom 9., stav 2 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da predmetna asocijacija objavi pojedinosti o eventualnim disciplinskim sankcijama koje su mi izrečene i o istima obavijesti FIFA-u.
12. U potpunosti sam svjestan i prihvatam da će ova izjava biti stavljena na raspolaganje članovima nadležnih tijela predmetne asocijacije.
13. Napomene i opservacije koje mogu biti potencijalno relevantne:

.....
.....

Ovu izjavu dajem u dobroj vjeri, a njena istinitost se zasniva na informacijama i materijalima koji su mi trenutačno dostupni, i slažem se da predmetna asocijacija ima pravo provesti provjere koje mogu biti neophodne za verifikovanje informacija iz ove izjave. Takođe prihvatam da sam podnošenjem ove izjave, u slučaju da se gorepomenute informacije promijene, dužan predmetnu asocijaciju smjesta obavijestiti o takvim izmjenama.

(Mjesto i datum)

(Potpis)

Posrednička izjava za pravna lica

Naziv kompanije (pravnog lica/subjekta):

Adresa kompanije (sa brojem telefona/faksa, e-mejlom i web-adresom)

U daljem tekstu „kompanija“.

Ime(na) i prezime(na) pojedin(a)ca koji je(su) pravovaljano ovlašten(i) za zastupanje gore navedene kompanije (pravnog lica/subjekta):

(NB: svaki pojedinac koji postupa u ime kompanije dužan je popuniti posebnu Posredničku izjavu)

Ja,
(Ime(na), prezime(na) pojedinca koji zastupa pravno lice/subjekat)

koji sam pravovaljano ovlašten za zastupanje kompanije

OVIM IZJAVLJUJEM SLJEDEĆE:

1. Obavezujem se da ćemo kompanija koju zastupam i ja poštovati i pridržavati se bilo koje obavezujuće odredbe važećih državnih i međunarodnih zakona, uključujući naročito one koji regulišu zapošljavanje, prilikom vršenja mojih aktivnosti u svojstvu posrednika. Pored toga, izjavljujem da kompanija koju zastupam i ja pristajemo da budemo obavezani statutima i propisima asocijacija i konfederacija, kao i Statutom i propisima FIFA-e u kontekstu vršenja aktivnosti u svojstvu posrednika.
2. Izjavljujem da trenutno ne vršim nikakvu funkciju dužnosnika, kako je isti definisan u tački 11 odjeljka Definicija Statuta FIFA-e, niti ću u predvidljivoj budućnosti vršiti takvu funkciju.
3. Izjavljujem da je moja reputacija besprijekorna, a naročito potvrđujem da mi nikad nije bila izrečena krivična kazna za krivično djelo u oblasti financija ili za nasilništvo.
4. Izjavljujem da ni kompanija koju zastupam ni ja nemamo nikakav ugovorni odnos s ligama, asocijacijama, konfederacijama ili FIFA-om koji bi mogli dovesti do potencijalnog sukoba interesa. U slučaju ikakve dvojbe, biće prikazan bilo koji relevantni ugovor. Takođe prihvatam da je predmetnoj kompaniji zabranjeno da implicira, direktno ili indirektno, da postoji bilo kakav takav ugovorni odnos s ligama, asocijacijama, konfederacijama ili FIFA-om u vezi s njenim aktivnostima u svojstvu posrednika.

5. Izjavljujem, u skladu sa Članom 7., stav 4 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da ni kompanija koju zastupam ni ja nećemo primati nikakve uplate koje jedan klub treba izvršiti prema drugom klubu u vezi s transferom kao što je obeštećenje za transfer, kompenzacija za treniranje ili solidarni doprinos.
6. Izjavljujem, u skladu sa Članom 7., stav 8 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da ni kompanija koju zastupam ni ja nećemo primati nikakve uplate od bilo koje strane ukoliko je predmetni igrač maloljetan, kako je definisano u tački 11 odjeljka Definicija u Propisima o statusu i transferu igrača.
7. Izjavljujem da ni kompanija koju zastupam ni ja nećemo učestvovati, ni direktno ni indirektno, niti se na drugi način povezivati sa klađenjem, kockanjem, lutrijama i sličnim događajima ili transakcijama vezano za nogometne utakmice. Prihvatam da je i kompaniji koju zastupam i meni zabranjeno da držimo udjele, bilo aktivno ili pasivno, u kompanijama, koncernima, organizacijama itd. koje promovišu, mešetare, organizuju ili vode takve događaje ili transakcije.
8. U ime kompanije koju zastupam, dozvoljavam, u skladu sa Članom 6., stav 1 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da asocijacije pribavljaju pune podatke o bilo kojoj uplati bilo koje prirode koju kompaniji doznači neki klub ili igrač za njene usluge u svojstvu posrednika.
9. U ime kompanije koju zastupam, dozvoljavam, u skladu sa Članom 6., stav 1 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da lige, asocijacije, konfederacije ili FIFA pribavljaju, po potrebi, u svrhu njihovih istraga, sve ugovore, sporazume i evidencije u vezi s aktivnostima u svojstvu posrednika kompanije. Isto tako, dozvoljavam da gorepomenuta tijela takođe pribave bilo koju drugu relevantnu dokumentaciju od bilo koje druge strane koja savjetuje, pospješuje ili uzima aktivno učešće u pregovorima za koje je odgovorna kompanija koju zastupam.
10. U ime kompanije koju zastupam, dozvoljavam, u skladu sa Članom 6., stav 3 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da predmetna asocijacija drži u u svom posjedu i obrađuje bilo koje podatke za potrebe njihovog objavljivanja.
11. U ime kompanije koju zastupam, dozvoljavam, u skladu sa Članom 9., stav 2 FIFA-inih Propisa o radu s posrednicima, da predmetna asocijacija objavi pojedinosti o eventualnim disciplinskim sankcijama koje su izrečene kompaniji koju zastupam i o istim obavijesti FIFA-u.
12. U potpunosti sam svjestan i prihvatam da će ova izjava biti stavljena na raspolaganje članovima nadležnih tijela predmetne asocijacije.

13. Napomene i opservacije koje mogu biti potencijalno relevantne:

.....
.....
.

Ovu izjavu dajem u dobroj vjeri, a njena istinitost se zasniva na informacijama i materijalima koji su mi trenutačno dostupni, i slažem se da predmetna asocijacija ima pravo provesti provjere koje mogu biti neophodne za verifikovanje informacija iz ove izjave. Takođe prihvatam da sam podnošenjem ove izjave, u slučaju da se gorepomenute informacije promijene, dužan predmetnu asocijaciju smjesta obavijestiti o takvim izmjenama.

(Mjesto i datum)

(Potpis)

KRATAK PREGLED NOVIH PROPISA O RADU S POSREDNICIMA

Djelokrug	Djelokrug ovih propisa obuhvata usluge posrednika koje oni pružaju igračima i klubovima u cilju zaključenja ugovora o radu između igrača i kluba ili sporazuma o transferu između dva kluba.
Opšti principi	U postupku izbora posrednika, igrači i klubovi obavezni su postupati s dužnom pažnjom. Ovaj princip je ispoštovan ukoliko posrednik potpiše Posredničku izjavu koja je dio ovih Propisa i ugovor o zastupanju.
Sistem registrovanja	U cilju transparentnosti, jedan sistem registrovanja posrednika će biti uspostavljen na nivou asocijacije, što znači da svaki posrednik mora biti registrovan za svaku transakciju u koju je uključen. Kao dio zahtjeva za registrovanje, svi posrednici će morati popuniti obaveznu Posredničku izjavu (cf. Aneksi Propisa) i istu dostaviti predmetnoj asocijaciji članici. Ta Izjava predstavlja suštinski element novih Propisa, jer njenim potpisivanjem posrednik potvrđuje svoj pristanak da se pridržava važećih statuta i propisa FIFA-e, konfederacija i asocijacija članica pri obavljanju svojih aktivnosti, svoju besprijekornu reputaciju, svoje poštivanje zahtjeva za otkrivanje-prikazivanje podataka, itd. Na kraju, ugovor o zastupanju između posrednika i igrača ili kluba takođe treba deponovati kod asocijacije prilikom registrovanja posrednika. Isto važi i u slučaju ugovora o radu.
Ugovor o zastupanju	Klubovi i igrači su dužni u svoj ugovor o zastupanju unijeti informacije kao što je obim usluga, pravna priroda pravnog odnosa s posrednicima (npr. radni odnos ili vanjski konsultant), minimum podataka (imena i potpise strana, trajanje ugovora naknadu koja se plaća posredniku, opšte uslove plaćanja itd.).
Otkrivanje i objavljivanje	Od igrača i klubova će se tražiti da svojoj asocijaciji otkriju sve pojedinosti o svim dogovorenim honorarima koje trebaju platiti posredniku. Pored toga, a radi transparentnosti, od asocijacija će se zahtijevati da objavljuju, na godišnjoj osnovi, imena posrednika koje su registrovale, pojedinačne transakcije u kojima su isti bili involvirani i ukupan iznos svih honorara ili uplata koje su njihovi registrovani igrači stvarno doznali posrednicima i po svakom od svojih udruženih klubova. Brojke koje se objavljuju su konsolidovana ukupna brojka za sve igrače i konsolidovana ukupna brojka za pojedinačne klubove.

Plaćanje posrednicima	Ovim Propisima se takođe pokušava omogućiti sveobuhvatna racionalizacija honorara koji se plaćaju posrednicima, tako što isti kao preporuku određuju limit od 3% osnovnog bruto prihoda igrača ili kompenzacije za transfer. Nadalje, ovi Propisi zabranjuju bilo kakve isplate posrednicima u slučajevima kada je igrač maloljetan.
Sukob interesa	Igrači i klubovi su dužni osigurati da ne dođe do sukoba interesa. Neće se smatrati da postoji ikakav sukob interesa ukoliko posrednik pismeno otkrije eventualni sukob interesa i pribavi izričitu pismenu saglasnost svih ostalih involviranih strana prije početka pregovora.
Sankcije	Asocijacije članice su odgovorne za izricanje sankcija nekoj od strana u njihovoj nadležnosti. Asocijacije članice su takođe obavezne objavljivati eventualne sankcije izrečene posrednicima i dužne su o tome informisati FIFA-u, tako da FIFA-in Disciplinski komitet može odlučiti o proširenju sankcije kako bi imala dejstvo širom svijeta u skladu sa FIFA-inim Disciplinskim kodeksom.
Provođenje obaveza asocijacije	FIFA je dužna pratiti implementaciju minimuma standarda i zahtjeva na nivou asocijacija u okviru nadležnosti FIFA-inog Disciplinskog komiteta.

Kraj prevoda _____

S engleskog prevela Almedina Mešanović, prof., stalni sudski tumač za engleski jezik, u Sarajevu, ovog 25.dana mjeseca jula 2014.godine